

TO: Joint Steering Committee for Development of RDA

FROM: Dave Reser, LC Representative

SUBJECT: Works without titles

The following revisions are based on the JSC discussion in November 2014; the JSC will discuss these revisions via email.

Mark-up is made based on the existing RDA text. Changes from the original proposal are highlighted in yellow (except Changes 10 and 11). Please note that the numbering of changes is different from the original proposal because of additional changes agreed to at the meeting (e.g., modifications to 6.2.2.3, not part of the original proposal, are now Change 2 and modifications to 6.2.2.4 are now Change 3).

For the caption for 6.2.2.6, LC discussed many different possibilities. None of them really captured our hearts, but our best idea is "Titles in the Original Language Not Found or Not Applicable." This is the caption we have used throughout. Other ideas we had are "Works Lacking Titles in the Original Language" and "No Title in Original Language or from Resources."

LC has made these changes from the original proposal as discussed at the meeting:

- 6.2.2.2: deleted phrase "title to be used as the"
- Modified instructions at 6.2.2.3 to create a "table of contents" list per ALA response
- Replaced "has become known" with "is commonly identified" throughout per ALA response
- replaced "form of title" with "title or form of title" throughout per CCC response
- corrected spelling of "language" and typo for "Sonnets from the Portuguese" throughout
- Added caption to reference to 6.2.2.6 in final paragraph of 6.2.2.4 and 6.2.2.5 per discussion
- modified 6.2.2.5 based on agreement to use Option B sans footnote
- removed separate instructions for choreographic works
- added "some" in e.g. list at 6.2.2.6
- added new example box at 6.2.2.6.2 from Example Editor
- presented 2 options for 6.2.2.6.2 as requested at the meeting

LC has made these additional changes not discussed at meeting:

- Changed "best known" to "commonly identified" in 2nd paragraph of 6.2.2.4 based on discussion about known vs. identified
- Deleted extra space in final paragraph of 6.2.2.4
- Modified some examples in 6.2.2.4 per Example Editor

- Replaced Amis et Amiles example at 6.2.2.5 per discussion with CCC rep and Example Editor approval
- Change Exceptions to Exception at 6.2.2.5 because there is now only one
- Added "choreographic works" to e.g. list at 6.2.2.6 per ACOC response
- Added reference to 2.3.2.11 per CCC response
- Added reference from 6.2.2.7 to 6.2.2.5 exception per ACOC response
- Retained Dublin magazine examples at 6.27.1.9 per CCC response, but edited them to add initial article per Examples Editor
- Added explanation to Connecticut Commission on Children. Annual report (2005) example at 6.27.1.9 per CCC response and Example Editor follow-up email with CCC rep
- Modified Roland example at 6.27.4.1 per Examples Editor; and fixed typo in 6.27.4.1 example
- Fixed typos in 6.27.3 examples
- Added examples changes (see Change 10) based on Option B for 6.2.2.5 and 6.2.2.7 being accepted by JSC and 2 others we missed
- Added additional changes (see Change 11) to 6.19.2.2, 6.23.2.2, and 6.26.2.2 to be consistent with changes made to 6.2.2.2-6.2.2.5

Proposed Changes

Change 1: Modify instructions in 6.2.2.2 (Sources of Information).

Change 1 Proposed Revision:

6.2.2.2 Sources of Information

Determine the **title to be used as the** preferred title for a work created after 1500 from resources embodying the work or from reference sources. Apply the instructions at 6.2.2.4–6.2.2.6 when choosing the source of information.

~~Determine the title to be used as the preferred title for a work created before 1501 from modern reference sources. If the evidence of modern reference sources is inconclusive, use (in this order of preference):~~

- ~~a) modern editions~~
- ~~b) early editions~~
- ~~c) manuscript copies.~~

Change 1 Clean Copy:

6.2.2.2 Sources of Information

Determine the preferred title for a work from resources embodying the work or from reference sources. Apply the instructions at 6.2.2.4–6.2.2.6 when choosing the source of information.

Change 2: Modify instructions in 6.2.2.3 (General Guidelines on Choosing the Preferred Title).

Change 2 Proposed Revision:

6.2.2.3 General Guidelines on Choosing the Preferred Title

Choose the preferred title for a work by applying the following instructions at 6.2.2.4–6.2.2.7, as applicable:

works created after 1500 (see 6.2.2.4)

works created before 1501 (see 6.2.2.5)

titles in the original language not found or not applicable (see 6.2.2.6)

titles found in a non-preferred script (see 6.2.2.7).

For instructions on choosing the preferred title for special types of works, see:

musical works (6.14.2)

legal works (6.19.2)

religious works (6.23.2)

official communications (6.26.2).

Change 2 Clean Copy:

6.2.2.3 General Guidelines on Choosing the Preferred Title

Choose the preferred title for a work by applying the following instructions, as applicable:

works created after 1500 (see 6.2.2.4)

works created before 1501 (see 6.2.2.5)

titles in the original language not found or not applicable (see 6.2.2.6)

titles found in a non-preferred script (see 6.2.2.7).

For instructions on choosing the preferred title for special types of works, see:

- musical works (6.14.2)
- legal works (6.19.2)
- religious works (6.23.2)
- official communications (6.26.2).

Change 3: Modify the instructions and examples in 6.2.2.4 (Works Created after 1500).

Change 3 Proposed Revision:

6.2.2.4 Works Created after 1500

For works created after 1500, choose as the preferred title the title in the original language by which the work ~~has become known~~ is commonly identified either through use in resources embodying the work or in reference sources.

EXAMPLE

Martin Chuzzlewit

Preferred title for work by Charles Dickens also published under various titles: The life and adventures of Martin Chuzzlewit; Martin Chuzzlewit's life and adventures; **and others**

Whitaker's almanack

Preferred title for work first published under the title: An almanack for the year of Our Lord ...

~~Sun also rises~~

~~Preferred title for work by Hemingway also published under the title: Fiesta~~

Hamlet

Preferred title for work by William Shakespeare first published under the title: The tragicall historie of Hamlet, Prince of Denmarke. Commonly identified by title in later publications and reference sources:
Hamlet

The American scholar

Preferred title for work by Ralph Waldo Emerson first published under the title: An oration delivered before the Phi Beta Kappa Society, at Cambridge, August 31, 1837

Non ti muovere

Preferred title for work by Margaret Mazzantini originally written in Italian. Later published under title:

Don't move

Gulliver's travels

Preferred title for work by Swift first published under the title: Travels into several remote nations of the world / by Lemuel Gulliver

Book M

Preferred title for a compilation of works including letters, essays and poems written by Katherine Austen. The work, originally embodied in the British Library's manuscript collection Additional 4454, was first published after Austen's death with the title Book M and republished with that title

Trial of treasure

Preferred title for work first published under the title: A new and mery interlude called the Triall of treasure

If:

there is no title in the original language established as the one by which the work is best known commonly identified

or

in case of doubt

then:

choose the title proper of the original edition (see [2.3.2 RDA](#)) as the preferred title.

~~Do not include an alternative title as part of the preferred title.~~

EXAMPLE

The Pre-Raphaelite tragedy

Preferred title for work by William Gaunt later published under the title: The Pre-Raphaelite dream

The Criminal

Preferred title for work issued in the United Kingdom as: The criminal. Later issued in the United States as: The concrete jungle

The Little acorn

Preferred title for work by Christa Kauble that has only one expression and only one manifestation. The manifestation was published under the title: The little acorn

Listening to popular music

Preferred title for work by Theodore Gracyk published as: Listening to popular music, or, How I learned to stop worrying and love Led Zeppelin

If the work is published simultaneously in different languages and the original language cannot be determined, choose the title proper of the first resource received as the preferred title. If the language editions are in the same resource (e.g., a work issued with the same text in French and English), choose the title proper named on the preferred source of information as the preferred title.

If the work is published simultaneously in the same language under different titles, choose the title proper of the first resource received as the preferred title.

EXAMPLE

Rats in the larder

Preferred title for work by Joachim Joesten **for use in an access point**, based on the title of the edition published in New York: Rats in the larder: the story of Nazi influence in Denmark. Simultaneously published in London under the title: Denmark's day of doom. The resource published in New York is the first received

If the **title or** form of title chosen is found in a script that differs from a preferred script of the agency creating the data, apply the instructions at 6.2.2.7.

If:

the title proper of the original edition is not available or the original edition does not have a title proper

and

reference sources do not contain a title in the original language

then:

see 6.2.2.6 (titles in the original language not found or not applicable).

~~For manuscripts and manuscript groups, apply the additional instructions at [6.2.2.7 RDA](#), as applicable.~~

Change 3 Clean Copy:

6.2.2.4 Works Created after 1500

For works created after 1500, choose as the preferred title the title in the original language by which the work is commonly identified either through use in resources embodying the work or in reference sources.

EXAMPLE

Martin Chuzzlewit

Preferred title for work by Charles Dickens also published under titles: The life and adventures of Martin Chuzzlewit; Martin Chuzzlewit's life and adventures; **and others**

Whitaker's almanack

Preferred title for work first published under the title: An almanack for the year of Our Lord ...

Hamlet

Preferred title for work by William Shakespeare first published under the title: The tragicall historie of Hamlet, Prince of Denmarke. **Commonly identified by title in later publications and reference sources:** Hamlet

The American scholar

Preferred title for work by Ralph Waldo Emerson first published under the title: An oration delivered before the Phi Beta Kappa Society, at Cambridge, August 31, 1837

Non ti muovere

Preferred title for work by Margaret Mazzantini originally written in Italian. Later published under title: Don't move

Book M

Preferred title for a compilation of works including letters, essays and poems written by Katherine Austen. The work, originally embodied in the British Library's manuscript collection Additional 4454, was first published after Austen's death with the title Book M and republished with that title

If:

there is no title in the original language established as the one by which the work is commonly identified

or

in case of doubt

then:

choose the title proper of the original edition (see [2.3.2 RDA](#)) as the preferred title.

EXAMPLE

The Pre-Raphaelite tragedy

Preferred title for work by William Gaunt later published under the title: The Pre-Raphaelite dream

The criminal

Preferred title for work issued in the United Kingdom as: The criminal. Later issued in the United States as: The concrete jungle

The little acorn

Preferred title for work by Christa Kauble that has only one expression and only one manifestation. The manifestation was published under the title: The little acorn

If the work is published simultaneously in different languages and the original language cannot be determined, choose the title proper of the first resource received as the preferred title. If the language editions are in the same resource (e.g., a work issued with the same text in French and English), choose the title proper named on the preferred source of information as the preferred title.

If the work is published simultaneously in the same language under different titles, choose the title proper of the first resource received as the preferred title.

EXAMPLE

Rats in the larder

Preferred title for work by Joachim Joesten, based on the title of the edition published in New York: Rats in the larder. Simultaneously published in London under the title: Denmark's day of doom. The resource published in New York is the first received

If the title or form of title chosen is found in a script that differs from a preferred script of the agency creating the data, apply the instructions at 6.2.2.7.

If:

the title proper of the original edition is not available or the original edition does not have a title proper

and

reference sources do not contain a title in the original language

then:

see 6.2.2.6 (titles in the original language not found or not applicable).

Change 4: Modify the instructions and examples in 6.2.2.5 (Works Created before 1501).

Change 4 Proposed Revision:

6.2.2.5 Works Created before 1501

For works created before 1501, choose as the preferred title the title or form of title in the original language by which the work is identified in modern reference sources. If the evidence of modern reference sources is inconclusive, choose (in this order of preference) the title most frequently found in:

- a) modern editions
- b) early editions
- c) manuscript copies.

EXAMPLE

Dānīshnāmah-ī ‘Alā’ī

Preferred title for work by Avicenna

Beowulf

De bello Gallico

Preferred title for work by Julius Caesar

La cGhanson de Roland

Pardoner's tale

Preferred title for work by Geoffrey Chaucer

Nibelungenlied

Edictum Theodorici

King Alisaunder

Preferred title for a Middle English romance

Exceptions

Classical and Byzantine Greek Works.

If:

a work is originally written in classical Greek

or

a work is created by a Greek church father or other Byzantine writer before 1453

then:

choose as the preferred title a well-established title in a language preferred by the agency creating the data.

[examples omitted]

If there is no well-established title in a language preferred by the agency creating the data, choose the Latin title.

[examples omitted]

If there is neither a well-established title in a language preferred by the agency creating the data nor a Latin title, choose the Greek title. Apply the instructions at 6.2.2.7 when choosing the form of Greek title.

EXAMPLE

Synopsis historikē

Preferred title for work by Constantine Manasses

Geōrgos

Preferred title for work by Menander of Athens

Perikeiromenē

Preferred title for work by Menander of Athens

Katomyomachia

Preferred title for work by Theodore Prodromus

~~***Anonymous Works Written Neither in Greek nor in a Preferred Script of the Agency:***~~

~~*if:*~~

~~the work is an anonymous work created before 1501~~

~~*and*~~

~~the work is written neither in Greek nor in a preferred script of the agency creating the data~~

~~*then:*~~

~~choose as the preferred title an established title in a language preferred by the agency, if there is such a title.~~

EXAMPLE

Arabian nights

Book of the dead

Code of Hammurabi

but

Slovo o polku Igoreve

~~Published in English under several titles including Igor's tale, The campaign of Igor, and The tale of the campaign of Igor~~

~~For manuscripts and manuscript groups, apply the additional instructions at 6.2.2.7 RDA, as applicable.~~

If the title or form of title chosen is found in a script that differs from a preferred script of the agency creating the data, apply the instructions at 6.2.2.7.

If a title in the original language is not available in modern reference sources or in resources embodying the work because there is no original language or such a title cannot be found, see 6.2.2.6 (titles in the original language not found or not applicable).

Change 4 Clean Copy:

6.2.2.5 Works Created before 1501

For works created before 1501, choose as the preferred title the title or form of title in the original language by which the work is identified in modern reference sources. If the evidence of modern reference sources is inconclusive, choose (in this order of preference) the title most frequently found in:

- a) modern editions
- b) early editions
- c) manuscript copies.

EXAMPLE

Beowulf

De bello Gallico

Preferred title for work by Julius Caesar

La chanson de Roland

Pardoner's tale

Preferred title for work by Geoffrey Chaucer

Nibelungenlied

Edictum Theodorici

King Alisaunder

Preferred title for a Middle English romance

Exception

Classical and Byzantine Greek Works.

If:

a work is originally written in classical Greek

or

a work is created by a Greek church father or other Byzantine writer before
1453

then:

choose as the preferred title a well-established title in a language preferred
by the agency creating the data.

[examples omitted]

If there is no well-established title in a language preferred by the agency
creating the data, choose the Latin title.

[examples omitted]

If there is neither a well-established title in a language preferred by the agency
creating the data nor a Latin title, choose the Greek title. Apply the instructions
at 6.2.2.7 when choosing the form of Greek title.

EXAMPLE

Synopsis historikē

Preferred title for work by Constantine Manasses

Geōrgos

Preferred title for work by Menander of Athens

Perikeiromenē
Preferred title for work by Menander of Athens

Katomyomachia
Preferred title for work by Theodore Prodromus

If the title or form of title chosen is found in a script that differs from a preferred script of the agency creating the data, apply the instructions at 6.2.2.7.

If a title in the original language is not available in modern reference sources or in resources embodying the work because there is no original language or such a title cannot be found, see 6.2.2.6 (titles in the original language not found or not applicable).

Change 5: Delete the existing instructions at 6.2.2.6 and replace them with new instructions for 6.2.2.6 Title in the Original Language Not Found or Not Applicable. Two options are presented for 6.2.2.6.2.

Change 5 Proposed Revision:

~~6.2.2.6 Cycles and Stories with Many Versions~~

~~A cycle is a collection of independent early poems, romances, etc., in the same language centered on a certain person, event, object, etc. Choose as the preferred title the generally accepted title for the cycle.~~

EXAMPLE

Guillaume d'Orange

~~Resource described:~~ Guillaume d'Orange : chansons de geste des XIe et XIIe siècles. ~~Contains:~~ Li coronemens Loöys. Li charrois de Nymes. La prise d'Oreng. Li covenans Vivien. La bataille d'Aleschans

~~#:~~

~~the cycle is identified only by a descriptive phrase (e.g., “the Arthurian romances,” “the Grail legends,” “the St. Francis legends”)~~

~~or~~

~~the cycle has no established title~~

~~then:~~

~~use the title proper (see 2.3.2 RDA) of the first resource received as the preferred title.~~

~~Do not include an alternative title as part of the preferred title.~~

EXAMPLE

Légende arthurienne

~~First resource received:~~ La légende arthurienne : études et documents ... les plus anciens textes

~~For a basic story found in many versions, choose as the preferred title the title that is established in reference sources in a language preferred by the agency creating the data.~~

EXAMPLE

Reynard the Fox

Amis et Amiles

6.2.2.6 Titles in the Original Language Not Found or Not Applicable

Sometimes a preferred title in the original language cannot be found either in resources embodying the work or in reference sources. This may occur when

resources embodying the works typically do not contain titles (e.g., some manuscripts, sculptures, choreographic works)

or

resources embodying the works are not available (e.g., no manifestations of the work are known to exist)

or

reference sources do not contain a title for the work in the original language.

This instruction applies to works when the application of 6.2.2.4–6.2.2.5 and 6.2.2.7 does not result in choosing a preferred title.

For works without titles, choose (in this order of preference):

- a) a title found in reference sources in a language preferred by the agency creating the data (see 6.2.2.6.1)
- b) a title devised by the agency creating the data (see 6.2.2.6.2).

6.2.2.6.1 Titles from References Sources

This instruction applies to preferred titles chosen from reference sources when a title in the original language is not available or not applicable.

Choose a well-established title from a modern reference source in the language preferred by the agency creating the data.

EXAMPLE

Domesday book

Work was written in Latin; Latin title not found in reference sources; title recorded as found in English language reference sources

Liber linteus Zagrabiensis

Preferred title for a work written in Etruscan. Latin title found in English language reference sources

Les demoiselles d'Avignon

Preferred title for a painting by Paolo Picasso. French title found on website of the New York Museum of Modern Art, which owns the original painting

The gates

Preferred title for a work of art by Christo and Jeanne-Claude. Title found on the joint website of the two artists

Dark meadow

Preferred title for a choreographic work by Martha Graham. Title found on a program guide issued for the first performance of the work at the Plymouth Theatre in New York

Option A (alternative for works embodied in manuscripts):

6.2.2.6.2 Devised Titles

This instruction applies to works for which titles are not found in resources

embodying the work or in reference sources.

Devise a title (see 2.3.2.11) to record as the preferred title.

EXAMPLE

Charlie Chaplin standing with Arnold Schoenberg, outside in Los Angeles

Preferred title for a photograph by Max Munn Autrey. Title devised by cataloger based on the subject of the photograph

Born to make you happy

Preferred title for a choreographic work created by Wade Robson and performed to the song Born to make you happy in multiple Britney Spears concert tours

Coca-Cola advertisement with polar bears building snow bears

Preferred title for a television advertisement. Title devised by cataloger based on product advertised and subject portrayed

Zoning map of Nuku'alofa region

Preferred title for a map. Title devised by cataloger based on area covered by the map

I need a dollar

Preferred title for a choreographic work by Christopher Dean that was used as the short program of figure skater Patrick Chan in multiple figure skating competitions; Chan skated the program to the song I need a dollar

but

L'après-midi d'un faune

Preferred title for a choreographic work by Vaslaw Nijinsky that is usually performed to the musical work Prélude à l'après-midi d'un faune by Claude Debussy. Title for the choreographic work found in English-language reference sources

Alternative

Works embodied in manuscripts. Devise a title using the authorized access point representing the repository (see [11.13.1RDA](#)) followed by *Manuscript*.

Add the repository's designation for the manuscript or manuscript group. If the manuscript is a single item within a collection, add the foliation, if known.

EXAMPLE

British Library. Manuscript. Additional 6679, folio 111

Cambridge University Library. Manuscript. LI 2.5

Herzog August Bibliothek. Manuscript. Helmstedt 628, folio 185–192

but

Sonnets **from** the Portuguese

not

British Library. Manuscript. Additional 43487

The British Library manuscript Additional 43487 contains the work by Elizabeth Barrett Browning **commonly identified** as Sonnets for the Portuguese

Option B (no alternative for manuscripts):

6.2.2.6.2 Devised Titles

This instruction applies to works for which titles are not found in resources embodying the work or in reference sources.

Devise a title (see 2.3.2.11) to record as the preferred title.

EXAMPLE

Charlie Chaplin standing with Arnold Schoenberg, outside in Los Angeles

Preferred title for a photograph by Max Munn Autrey. Title devised by cataloger based on the subject of the photograph

Born to make you happy

Preferred title for a choreographic work created by Wade Robson and performed to the song Born to make you happy in multiple Britney Spears concert tours

Coca-Cola advertisement with polar bears building snow bears

Preferred title for a television advertisement. Title devised by cataloger based on product advertised and subject portrayed

Zoning map of Nuku'alofa region

Preferred title for a map. Title devised by cataloger based on area covered by the map

I need a dollar

Preferred title for a choreographic work by Christopher Dean that was used as the short program of figure skater Patrick Chan in multiple figure skating competitions; Chan skated the program to the song I need a dollar

but

L'après-midi d'un faune

Preferred title for a choreographic work by Vaslaw Nijinsky that is usually performed to the musical work Prélude à l'après-midi d'un faune by Claude Debussy. Title for the choreographic work found in English-language reference sources

Change 5 Clean Copy:

6.2.2.6 Titles in the Original Language Not Found or Not Applicable

Sometimes a preferred title in the original language cannot be found either in resources embodying the work or in reference sources. This may occur when

resources embodying the works typically do not contain titles (e.g., some manuscripts, sculptures, choreographic works)

or

resources embodying the works are not available (e.g., no manifestations of the work are known to exist)

or

reference sources do not contain a title for the work in the original language.

This instruction applies to works when the application of 6.2.2.4–6.2.2.5 and 6.2.2.7 does not result in choosing a preferred title.

For works without titles, choose (in this order of preference):

- a) a title found in reference sources in a language preferred by the agency creating the data (see 6.2.2.6.1)
- b) a title devised by the agency creating the data (see 6.2.2.6.2).

6.2.2.6.1 Titles from References Sources

This instruction applies to preferred titles chosen from reference sources when a title in the original language is not available or not applicable.

Choose a well-established title from a modern reference source in the language preferred by the agency creating the data.

EXAMPLE

Domesday book

Work was written in Latin; Latin title not found in reference sources; title recorded as found in English language reference sources

Liber linteus Zagrabiensis

Preferred title for a work written in Etruscan. Latin title found in English language reference sources

Les demoiselles d'Avignon

Preferred title for a painting by Paolo Picasso. French title found on website of the New York Museum of Modern Art, which owns the original painting

The gates

Preferred title for a work of art by Christo and Jeanne-Claude. Title found on the joint website of the two artists

Dark meadow

Preferred title for a choreographic work by Martha Graham. Title found on a program guide issued for the first performance of the work at the Plymouth Theatre in New York

Option A (alternative for works embodied in manuscripts):

6.2.2.6.2 Devised Titles

This instruction applies to works for which titles are not found in resources embodying the work or in reference sources.

Devise a title (see 2.3.2.11) to record as the preferred title.

EXAMPLE

Charlie Chaplin standing with Arnold Schoenberg, outside in Los Angeles

Preferred title for a photograph by Max Munn Autrey. Title devised by cataloger based on the subject of the photograph

Born to make you happy

Preferred title for a choreographic work created by Wade Robson and performed to the song Born to make you happy in multiple Britney Spears concert tours

Coca-Cola advertisement with polar bears building snow bears

Preferred title for a television advertisement. Title devised by cataloger based on product advertised and subject portrayed

Zoning map of Nuku'alofa region

Preferred title for a map. Title devised by cataloger based on area covered by the map

I need a dollar

Preferred title for a choreographic work by Christopher Dean that was used as the short program of figure skater Patrick Chan in multiple figure skating competitions; Chan skated the program to the song I need a dollar

but

L'après-midi d'un faune

Preferred title for a choreographic work by Vaslaw Nijinsky that is usually performed to the musical work Prélude à l'après-midi d'un faune by Claude Debussy. Title for the choreographic work found in English-language reference sources

Alternative

Works embodied in manuscripts. Devise a title using the authorized access point representing the repository (see [11.13.1 RDA](#)) followed by *Manuscript*. Add the repository's designation for the manuscript or manuscript group. If the manuscript is a single item within a collection, add the foliation, if known.

EXAMPLE

British Library. Manuscript. Additional 6679, folio 111

Cambridge University Library. Manuscript. LI 2.5

Herzog August Bibliothek. Manuscript. Helmstedt 628, folio 185–192

but

Sonnets from the Portuguese

not

British Library. Manuscript. Additional 43487

The British Library manuscript Additional 43487 contains the work by Elizabeth Barrett Browning commonly identified as Sonnets for the Portuguese

Option B (no alternative for manuscripts):

6.2.2.6.2 Devised Titles

This instruction applies to works for which titles are not found in resources embodying the work or in reference sources.

Devise a title (see 2.3.2.11) to record as the preferred title.

EXAMPLE

Charlie Chaplin standing with Arnold Schoenberg, outside in Los Angeles

Preferred title for a photograph by Max Munn Autrey. Title devised by cataloger based on the subject of the photograph

Born to make you happy

Preferred title for a choreographic work created by Wade Robson and performed to the song Born to make you happy in multiple Britney Spears concert tours

Coca-Cola advertisement with polar bears building snow bears

Preferred title for a television advertisement. Title devised by cataloger based on product advertised and subject portrayed

Zoning map of Nuku'alofa region

Preferred title for a map. Title devised by cataloger based on area covered by the map

I need a dollar

Preferred title for a choreographic work by Christopher Dean that was used as the short program of figure skater Patrick Chan in multiple figure skating competitions; Chan skated the program to the song I need a dollar

but

L'après-midi d'un faune

Preferred title for a choreographic work by Vaslaw Nijinsky that is usually performed to the musical work Prélude à l'après-midi d'un faune by Claude Debussy. Title for the choreographic work found in English-language reference sources

Change 6: Delete the existing instructions at 6.2.2.7 and replace them with new instructions for “Titles Found in a Non-Preferred Script”.

Change 6 Proposed Revision:

6.2.2.7 Titles Found in a Non-Preferred Script

If the title of a work is found in a script that differs from a preferred script of the agency creating the data, transliterate the title according to the scheme chosen by the agency.

EXAMPLE

Dānishnāmah-i ‘Alāī

Preferred title for work by Avicenna. Title appears in original script as: دانشنامه علانی

Kapetan Michalēs

Preferred title for a work by Nikos Kazantzakis. Title appears in original script as: Καπετάν Μιχάλης

Nochnoi dozor

Preferred title for a motion picture. Title appears in original script as: Ночной дозор

Alternative

If there is a well-established title or form of title in reference sources in a language preferred by the agency creating the data, choose that title or form of title as the preferred title.

EXAMPLE

The art of war

not Sunzi bing fa

not 孫子兵法

Arabian nights

not Alf laylah wa-laylah

| ألف ليلة و ليلة *not*

When choosing the title for a classical or Byzantine Greek work, see the additional instructions at 6.2.2.5 exception.

6.2.2.7—Manuscripts and Manuscript Groups

For works contained in a manuscript or manuscripts (including manuscript groups), choose the preferred title by applying the instructions appropriate for the work at [6.2.2.4 RDA](#)–[6.2.2.6 RDA](#). If these instructions do not apply, choose one of these options as the preferred title (in this order of preference):

- a) a title that has been assigned to the work subsequent to its creation or compilation

EXAMPLE

Domesday book

Cancionero musical de palacio

Codex Amiatinus

- b) the name of the manuscript or manuscript group if the work is identified only by that name

EXAMPLE

Book of Lismore

Dead Sea scrolls

Tell el-Amarna tablets

- c) a devised title. Use the authorized access point representing the repository (see [11.13.1 RDA](#)) followed by *Manuscript*. Add the repository's designation for the manuscript or manuscript group. If the manuscript is a single item within a collection, add the foliation, if known.

EXAMPLE

British Library. Manuscript. Arundel 384

Yale University. Music Library. Manuscript. LM 4708

Herzog August Bibliothek. Manuscript. Helmstedt 628, folio 185–192

~~*Variant titles.* If the preferred title is chosen by applying a) or b) in this instruction and the manuscript or manuscript group has a repository designation, record a devised title as a variant title (see [6.2.3.5 RDA](#)). Construct the devised title by applying c) in this instruction.~~

Change 6 Clean Copy:

6.2.2.7 Titles Found in a Non-Preferred Script

If the title of a work is found in a script that differs from a preferred script of the agency creating the data, transliterate the title according to the scheme chosen by the agency.

EXAMPLE

Dānishnāmah-i ‘Alā’ī

Preferred title for work by Avicenna. Title appears in original script as: دانش‌نامه علانی

Kapetan Michalēs

Preferred title for a work by Nikos Kazantzakis. Title appears in original script as: Καπετάν Μιχάλης

Nochnoï dozor

Preferred title for a motion picture. Title appears in original script as: Ночной дозор

Alternative

If there is a well-established title or form of title in reference sources in a language preferred by the agency creating the data, choose that title or form of title as the preferred title.

EXAMPLE

The art of war
not Sunzi bing fa
not 孫子兵法

Arabian nights
not Alf laylah wa-laylah
not ألف ليلة وليلة

When choosing the title for a classical or Byzantine Greek work, see the additional instructions at 6.2.2.5 exception.

Change 7: Add instruction about alternative titles at 6.2.2.8. (Does not include changes proposed by LC/29)

Change 7 Proposed Revision:

6.2.2.8 Recording the Preferred Title for a Work

This instruction applies to single works and to compilations of works by different persons, families, and corporate bodies.

Record the title chosen as the preferred title for a work by applying the basic instructions at [6.2.1 RDA](#).

Do not record an alternative title as part of the preferred title.

EXAMPLE

Listening to popular music

Preferred title for work by Theodore Gracyk published as: Listening to popular music, or, How I learned to stop worrying and love Led Zeppelin

When recording the preferred title for part of a work, see the additional instructions at [6.2.2.9 RDA](#).

When recording the preferred title for a compilation of works by one person, family or corporate body, see the additional instructions at [6.2.2.10 RDA](#).

When recording the preferred title for special types of works, see these

additional instructions, as applicable:

musical works ([6.14.2RDA](#))

legal works ([6.19.2RDA](#))

religious works ([6.23.2RDA](#)).

For instructions on using the preferred title to construct the authorized access point representing a work, see [6.27.1RDA](#).

Change 7 Clean Copy:

6.2.2.8 Recording the Preferred Title for a Work

This instruction applies to single works and to compilations of works by different persons, families, and corporate bodies.

Record the title chosen as the preferred title for a work by applying the basic instructions at [6.2.1RDA](#).

Do not record an alternative title as part of the preferred title.

EXAMPLE

Listening to popular music

Preferred title for work by Theodore Gracyk published as: Listening to popular music, or, How I learned to stop worrying and love Led Zeppelin

When recording the preferred title for part of a work, see the additional instructions at [6.2.2.9RDA](#).

When recording the preferred title for a compilation of works by one person, family or corporate body, see the additional instructions at [6.2.2.10RDA](#).

When recording the preferred title for special types of works, see these additional instructions, as applicable:

musical works ([6.14.2RDA](#))

legal works ([6.19.2RDA](#))

religious works (6.23.2 RDA).

For instructions on using the preferred title to construct the authorized access point representing a work, see 6.27.1 RDA.

Change 8: Example changes

Change 8 Proposed Revision:

8.a. 6.12.1.3 Recording Other Distinguishing Characteristics of the Expression

EXAMPLE

Buriat version

An expression of the epic poem Gesar; designation used by scholars for a version with specific plot elements of the epic as told by the Buriat people

Mongolian version

Another expression of the epic poem Gesar; designation used by scholars for a version with specific plot elements of the epic as told by the Mongolian people

[3rd-10th examples omitted]

Final cut

The 2007 revised version of the 1982 motion picture Blade runner

~~Baryshnikov~~

~~A version of the choreographic work The nutcracker choreographed by Mikhail Baryshnikov in 1976~~

~~Lynn and Uthoff~~

~~A version of the choreographic work The nutcracker choreographed by Enid Lynn and Michael Uthoff in 1974~~

~~Nureyev, after Vainonen~~

~~A version of the choreographic work The nutcracker choreographed by Rudolf Nureyev in 1967 and derived from Vasilii Vainonen's 1934 version~~

[15th-18th examples omitted]

8.b. 6.27.1.2 Works Created by One Person, Family, or Corporate Body

EXAMPLE

~~Hemingway, Ernest, 1899–1961. Sun also rises~~

Cassatt, Mary, 1844–1926. Children playing on the beach

John Paul II, Pope, 1920–2005. Speeches

Saigyō, 1118–1190. Works

Swift, Jonathan, 1667–1745. A Tale of a Tub
Originally published anonymously but known to be by Jonathan Swift

Goodman, Alice. Nixon in China
The libretto for John Adams's opera Nixon in China

Axel-Lute, Paul. Same-sex marriage
A bibliography compiled by Paul Axel-Lute

Ebert, Roger. Roger Ebert's movie yearbook
An annual compilation of Ebert's film reviews and interviews

Barner (Family). Barner family newsletter

Eakin (Family : New Castle County, Del.). Eakin family papers, 1781–1828

Western Cape Housing Development Board. Annual report

Presbyterian Church (U.S.A.). Book of order

American Bar Association. Section of Intellectual Property Law. Membership directory

Hamline University. Biennial catalogue of Hamline University

Canada. Parliament. House of Commons. Standing Committee on the Status of Women. Minutes of proceedings

Annual Workshop on Sea Turtle Biology and Conservation. Proceedings of the ... Annual Workshop on Sea Turtle Biology and Conservation

Antarctic Walk Environmental Research Expedition (1991–1993). Scientific results from the Antarctic Walk Environmental Research Expedition, 1991–1993

Coldplay (Musical group). Parachutes
Authorized access point for a compilation of musical works commonly identified by the title Parachutes

Rand McNally and Company. Historical atlas of the world

American Geographical Society of New York. Antarctic map folio series

Chouinard, Marie. Les trous du ciel

8.c. 6.27.1.3 Collaborative Works, 1st example box

EXAMPLE

Peterson, Megan. Environmental law reform in Queensland

Resource described: Environmental law reform in Queensland / compiled and written by Megan Peterson ; with the assistance of Adrian Jeffreys, Roslyn Macdonald, Tony Woodyatt, Jo Bragg, David Yarrow, and Douglas Fisher

Bartholomew, Gail. The index to The Maui news

Resource described: The index to The Maui news / compiled and edited by Gail Bartholomew with the assistance of Judy Lindstrom

Kaufman, Moisés. The Laramie project

Resource described: The Laramie project / by Moisés Kaufman and the members of Tectonic Theatre Project

Porter, Douglas R. Making smart growth work

Resource described: Making smart growth work / principal author, Douglas R. Porter ; contributing authors, Robert T. Dunphy, David Salvesen

Bishop, Henry R. (Henry Rowley), 1786–1855. Faustus

Resource described: Faustus : a musical romance / composed by T. Cooke, Charles E. Horn, and Henry R. Bishop.
Bishop's name is given typographic prominence, appearing in all uppercase letters and in a larger and different typeface from that of the others

British American Tobacco Company. British American Tobacco Company records

Resource described: British American Tobacco Company records. **An archival collection that includes corporate records of Cameron and Cameron, D.B. Tennant and Company, David Dunlop, Export Leaf Tobacco Company, and T.C. Williams Company, all of which were companies acquired by British American Tobacco Company**

8.d. 6.27.1.3 Collaborative Works, 6th example box

EXAMPLE

Tracey, John Paul. Managing bird damage to fruit and other horticultural crops

Resource described: Managing bird damage to fruit and other horticultural crops / John Tracey, Mary Bomford, Quentin Hart, Glen Saunders, Ron Sinclair

Collins, Jean, 1947– . Directory of fisheries and aquaculture information resources in Africa

Resource described: Directory of fisheries and aquaculture information resources in Africa = Répertoire des sources d'information sur la pêche et l'aquaculture en Afrique / compiled by Jean Collins and Fodé Karim Kaba

Goto, Yoshihiro. Listing of living Mollusca

Resource described: A listing of living Mollusca / assembled by Yoshihiro Goto, Guido T. Poppe

Sami, David. An international travel map, Cuba, scale 1:1,000,000

Resource described: An international travel map, Cuba, scale 1:1,000,000 / cartography by David Sami, Chandra Ali, and Olga Martychina

Cage, John. Double music

Resource described: Double music : percussion quartet / John Cage and Lou Harrison. **Composed jointly by Cage and Harrison, each writing two of the four parts**

~~Nils Bertil Dahlander Quartet. Jazz smorgasbord~~

Resource described: ~~Jazz smorgasbord / Nils Bertil Dahlander Quartet and the Paul Hindberg Quintet. **Joint performances of pop standards by the two jazz groups**~~

Canadian Botanical Association. Directory of the Canadian Botanical Association & Canadian Society of Plant Physiologists

Resource described: Directory of the Canadian Botanical Association & Canadian Society of Plant Physiologists

~~International Boreal Forest Research Association. Annual Meeting (2nd : 1992 : Anchorage, Alaska; Fairbanks, Alaska). Proceedings of the Second and Third Annual Meetings of the International Boreal Forest Research Association~~

Resource described: ~~Proceedings of the Second and Third Annual Meetings of the International Boreal Forest Research Association : September 11-18, 1992, Anchorage and Fairbanks, Alaska, USA, September 26-October 2, 1993, Biri, Norway and Umeå, Sweden / Sheila Andrus, technical coordinator ; Rebecca Nisley, managing editor~~

Pekar, Harvey. The quitter

Resource described: The quitter / Harvey Pekar, writer ; Dean Haspiel, artist ; Lee Loughridge, gray tones ; Pat Brosseau, letters. **A graphic novel**

Thompson, Tim, 1942- . Puget Sound

Resource described: Puget Sound : sea between the mountains / photography by Tim Thompson ; text by Eric Scigliano

Tudor, Antony, 1909-1987. Soirée musicale

Resource described: Soirée musicale / choreography by Antony Tudor ; suite of movements from Gioachino Rossini, arranged by Benjamin Britten ; notated by Ann Hutchinson Guest. **Choreography for a ballet, notated in Labanotation**

Christo, 1935- . The gates

A work of art created by Christo and Jeanne Claude. Christo's name is listed first on the artists' joint website

8.e. 6.27.1.9 Additions to Access Points Representing Works

EXAMPLE

The aAdvocate (Boise, Idaho)

The aAdvocate (Nairobi, Kenya)

The bBlue book contractors register (New York-New Jersey-Connecticut edition)

The bBlue book contractors register (Southern California edition)

Bulletin (Geological Survey (South Africa))

Bulletin (New York State Museum : 1945)

Bulletin (New York State Museum : 1976)

Bulletin (New Zealand. Ministry of Education. Research and Statistics Division)

Charlemagne (Play)

Charlemagne (Tapestry)

The Dublin magazine (1762)

The Dublin magazine (1965)

Bausch, Pina. Kontakthof (Choreographic work)

Bausch, Pina. Kontakthof (Prose work)

~~Genesis (Anglo-Saxon poem)~~

~~Genesis (Middle High German poem)~~

~~Genesis (Old Saxon poem)~~

Last judgement (Chester play)

Last judgement (York play)

~~Nutcracker (Choreographic work)~~

~~NuTCRACKER (Computer file)~~

Ocean's eleven (Motion picture : 1960)

Ocean's eleven (Motion picture : 2001)

Othello (Television program : 1963 : Canadian Broadcasting Corporation)

Othello (Television program : 1963 : WOR-TV (Television station : New York, N.Y.))

I, Claudius (Television programme)

Term added by an agency following British spelling

Guillaume (Chanson de geste)

To distinguish the access point for the work from the access point for the 13th century person known as Guillaume

Scottish History Society (Series)

To distinguish the access point for the work from the access point for the corporate body of the same name

Connecticut Commission on Children. Annual report (1999)

Connecticut Commission on Children. Annual report (2005)

Title changed from Annual report to Year's summary in 2004 then resumed title Annual report in 2005

Eyck, Jan van, 1390–1440. Saint Francis receiving the stigmata (Galleria sabauda (Turin, Italy))

Eyck, Jan van, 1390–1440. Saint Francis receiving the stigmata (Philadelphia Museum of Art)

8.f. 6.27.3 Authorized Access Point Representing an Expression

EXAMPLE

Goncourt, Edmond de, 1822–1896. Les frères Zenganno. English

Resource described: The Zenganno brothers / by Edmond de Goncourt. An English translation of a French novel

Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1799–1837. Evgeniĭ Onegin. English (Beck)

Resource described: Eugene Onegin / Alexander Pushkin ; translator, Tom Beck

[3rd-5th examples omitted]

~~Wilde, Oscar, 1854–1900. Works. 2000~~

~~Resource described:~~ The complete works of Oscar Wilde / general editors, Russell Jackson and Ian Small. — Oxford; New York: Oxford University Press, 2000—. ~~Other expressions of Wilde's complete works have been published in other years~~

~~Shakespeare, William, 1564–1616. Works. 2003. Yale University Press~~

~~Resource described:~~ The annotated Shakespeare. — New Haven: Yale University Press, ©2003—. ~~An expression of Shakespeare's complete works; another expression with title Nelson Thomas Shakespeare also began in 2003~~

Virgil. Aeneis. Liber 1-6. English (Butler)

Resource described: Aeneid. Books I-VI / literally translated by J. W. Butler

Virgil. Aeneis. Liber 1-6. English (Richardson)

Resource described: The first six books of Vergil's Aeneid / translated by E. Richardson

Langland, William, 1330?–1400? Piers Plowman (C-text)

Resource described: Piers Plowman / by William Langland; an edition of the C-text by Derek Pearsall. **Langland's work Piers Plowman exists in different versions designated as A-text, B-text, C-text, etc.**

~~Nutcracker (Choreographic work: Baryshnikov)~~

~~Resource described:~~ The nutcracker. ~~A recording of a performance of the American Ballet Theatre and Mikhail Baryshnikov production of the ballet~~ The nutcracker; choreography by Baryshnikov

Hugo, Victor, 1802-1885. Notre-Dame de Paris. Spoken word (Dussollier)

Resource described: Notre-Dame de Paris / Victor Hugo. **An audio recording of the novel narrated by André Dussollier; other audio recordings by different narrators have been made**

8.g. 6.27.4.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Works, 3rd example box:

EXAMPLE

Roland (Poem) (Chanson de geste)

Authorized access point for the work: La chanson de Roland; **variant title for the work is identical to the access point for a person known only by the given name Roland and to the preferred title for other works**

Science series (Boston, Mass.)

Authorized access point for the work: Beacon science series; **variant title for the work is identical to the preferred title for other works and to the variant title for still other works**

Science series (Cypress, Calif.)

Authorized access point for the work: Schwartz, David M. Science series; **preferred title for the work is identical to the preferred title for other works and to the variant title for still other works**

Afrique et développement (Éditions Karthala)

Authorized access point for the work: Collection Afrique et développement; **variant title for the work is identical to the preferred title for another work**

~~OC (Television program)~~

~~Orange County (Television program)~~

~~Authorized access point for the work: O.C. (Television program)~~

Frankenstein (Motion picture : 1994)

Authorized access point for the work: Mary Shelley's Frankenstein (Motion picture); variant title identical to the preferred title for other works, including other motion pictures

Giselle (Choreographic work : Ek)

Authorized access point for the work: Ek, Mats. Giselle

Giselle (Choreographic work : Neumeier)

Authorized access point for the work: Neumeier, John, 1942- . Giselle

8.h. 6.27.4.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Works, 4th example box, add new example:

British Library. Manuscript. Additional 43487

Authorized access point for the work: Browning, Elizabeth Barrett, 1806-1861. Sonnets from the Portuguese. Variant access point using a devised title based on repository **designation** of a manuscript embodying this work

Change 8 Clean Copy:

8.a. 6.12.1.3 Recording Other Distinguishing Characteristics of the Expression

EXAMPLE

Buriat version

An expression of the epic poem Gesar; designation used by scholars for a version with specific plot elements of the epic as told by the Buriat people

Mongolian version

Another expression of the epic poem Gesar; designation used by scholars for a version with specific plot elements of the epic as told by the Mongolian people

[3rd-10th examples omitted]

Final cut

The 2007 revised version of the 1982 motion picture Blade runner

[remaining examples omitted]

8.b. 6.27.1.2 Works Created by One Person, Family, or Corporate Body

EXAMPLE

Cassatt, Mary, 1844–1926. Children playing on the beach

John Paul II, Pope, 1920–2005. Speeches

Saigyō, 1118–1190. Works

Swift, Jonathan, 1667–1745. A tale of a tub

Originally published anonymously but known to be by Jonathan Swift

Goodman, Alice. Nixon in China

The libretto for John Adams's opera Nixon in China

Axel-Lute, Paul. Same-sex marriage

A bibliography compiled by Paul Axel-Lute

Ebert, Roger. Roger Ebert's movie yearbook

An annual compilation of Ebert's film reviews and interviews

Barner (Family). Barner family newsletter

Eakin (Family : New Castle County, Del.). Eakin family papers, 1781–1828

Western Cape Housing Development Board. Annual report

Presbyterian Church (U.S.A.). Book of order

American Bar Association. Section of Intellectual Property Law. Membership directory

Hamline University. Biennial catalogue of Hamline University

Canada. Parliament. House of Commons. Standing Committee on the Status of Women. Minutes of proceedings

Annual Workshop on Sea Turtle Biology and Conservation. Proceedings of the ... Annual Workshop on Sea Turtle Biology and Conservation

Antarctic Walk Environmental Research Expedition (1991–1993). Scientific results from the Antarctic Walk Environmental Research Expedition, 1991–1993

Coldplay (Musical group). Parachutes

Authorized access point for a compilation of musical works commonly identified by the title Parachutes

Rand McNally and Company. Historical atlas of the world

American Geographical Society of New York. Antarctic map folio series

Chouinard, Marie. Les trous du ciel

8.c. 6.27.1.3 Collaborative Works, 1st example box

EXAMPLE

Peterson, Megan. Environmental law reform in Queensland

Resource described: Environmental law reform in Queensland / compiled and written by Megan Peterson ; with the assistance of Adrian Jeffreys, Roslyn Macdonald, Tony Woodyatt, Jo Bragg, David Yarrow, and Douglas Fisher

Bartholomew, Gail. The index to The Maui news

Resource described: The index to The Maui news / compiled and edited by Gail Bartholomew with the assistance of Judy Lindstrom

Kaufman, Moisés. The Laramie project

Resource described: The Laramie project / by Moisés Kaufman and the members of Tectonic Theatre Project

Porter, Douglas R. Making smart growth work

Resource described: Making smart growth work / principal author, Douglas R. Porter ; contributing authors, Robert T. Dunphy, David Salvesen

Bishop, Henry R. (Henry Rowley), 1786–1855. Faustus

Resource described: Faustus : a musical romance / composed by T. Cooke, Charles E. Horn, and Henry R. Bishop.

Bishop's name is given typographic prominence, appearing in all uppercase letters and in a larger and different typeface from that of the others

British American Tobacco Company. British American Tobacco Company records

Resource described: British American Tobacco Company records. **An archival collection that includes corporate records of Cameron and Cameron, D.B. Tennant and Company, David Dunlop, Export Leaf Tobacco Company, and T.C. Williams Company, all of which were companies acquired by British American Tobacco Company**

8.d. 6.27.1.3 Collaborative Works, 6th example box

EXAMPLE

Tracey, John Paul. Managing bird damage to fruit and other horticultural crops

Resource described: Managing bird damage to fruit and other horticultural crops / John Tracey, Mary Bomford, Quentin Hart, Glen Saunders, Ron Sinclair

Collins, Jean, 1947– . Directory of fisheries and aquaculture information resources in Africa

Resource described: Directory of fisheries and aquaculture information resources in Africa = Répertoire des sources d'information sur la pêche et l'aquaculture en Afrique / compiled by Jean Collins and Fodé Karim Kaba

Sami, David. An international travel map, Cuba, scale 1:1,000,000

Resource described: An international travel map, Cuba, scale 1:1,000,000 / cartography by David Sami, Chandra Ali, and Olga Martychina

Cage, John. Double music

Resource described: Double music : percussion quartet / John Cage and Lou Harrison. **Composed jointly by Cage and Harrison, each writing two of the four parts**

Canadian Botanical Association. Directory of the Canadian Botanical Association & Canadian Society of Plant Physiologists

Resource described: Directory of the Canadian Botanical Association & Canadian Society of Plant Physiologists

Pekar, Harvey. The quitter

Resource described: The quitter / Harvey Pekar, writer ; Dean Haspiel, artist ; Lee Loughridge, gray tones ; Pat Brosseau, letters. **A graphic novel**

Thompson, Tim, 1942– . Puget Sound

Resource described: Puget Sound : sea between the mountains / photography by Tim Thompson ; text by Eric Scigliano

Christo, 1935– . The gates

A work of art created by Christo and Jeanne Claude. Christo's name is listed first on the artists' joint website

8.e. 6.27.1.9 Additions to Access Points Representing Works

EXAMPLE

The advocate (Boise, Idaho)

The advocate (Nairobi, Kenya)

The blue book contractors register (New York-New Jersey-Connecticut edition)

The blue book contractors register (Southern California edition)

Bulletin (Geological Survey (South Africa))

Bulletin (New York State Museum : 1945)

Bulletin (New York State Museum : 1976)

Bulletin (New Zealand. Ministry of Education. Research and Statistics Division)

Charlemagne (Play)

Charlemagne (Tapestry)

The Dublin magazine (1762)

The Dublin magazine (1965)

Bausch, Pina. Kontakthof (Choreographic work)

Bausch, Pina. Kontakthof (Prose work)

Last judgement (Chester play)

Last judgement (York play)

Ocean's eleven (Motion picture : 1960)

Ocean's eleven (Motion picture : 2001)

Othello (Television program : 1963 : Canadian Broadcasting Corporation)

Othello (Television program : 1963 : WOR-TV (Television station : New York, N.Y.))

I, Claudius (Television programme)

Term added by an agency following British spelling

Guillaume (Chanson de geste)

To distinguish the access point for the work from the access point for the 13th century person known as Guillaume

Scottish History Society (Series)

To distinguish the access point for the work from the access point for the corporate body of the same name

Connecticut Commission on Children. Annual report (1999)

Connecticut Commission on Children. Annual report (2005)

Title changed from Annual report to Year's summary in 2004 then resumed title Annual report in 2005

Eyck, Jan van, 1390–1440. Saint Francis receiving the stigmata (Galleria sabauda (Turin, Italy))

Eyck, Jan van, 1390–1440. Saint Francis receiving the stigmata (Philadelphia Museum of Art)

8.f. 6.27.3 Authorized Access Point Representing an Expression

EXAMPLE

Goncourt, Edmond de, 1822–1896. Les frères Zenganno. English

Resource described: The Zenganno brothers / by Edmond de Goncourt. An English translation of a French novel

[3rd-5th examples omitted]

Virgil. Aeneis. Liber 1-6. English (Butler)

Resource described: Aeneid. Books I-VI / literally translated by J. W. Butler

Virgil. Aeneis. Liber 1-6. English (Richardson)

Resource described: The first six books of Vergil's *Aeneid* / translated by E. Richardson

Langland, William, 1330?–1400? Piers Plowman (C-text)

Resource described: Piers Plowman / by William Langland ; an edition of the C-text by Derek Pearsall. **Langland's work Piers Plowman exists in different versions designated as A-text, B-text, C-text, etc.**

Hugo, Victor, 1802-1885. Notre-Dame de Paris. Spoken word (Dussollier)

Resource described: Notre-Dame de Paris / Victor Hugo. An audio recording of the novel narrated by André Dussollier; other audio recordings by different narrators have been made

8.g. 6.27.4.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Works, 3rd example box:

EXAMPLE

Roland (Chanson de geste)

Authorized access point for the work: La chanson de Roland; variant title for the work is identical to the access point for a person known only by the given name Roland and to the preferred title for other works

Science series (Boston, Mass.)

Authorized access point for the work: Beacon science series; variant title for the work is identical to the preferred title for other works and to the variant title for still other works

Science series (Cypress, Calif.)

Authorized access point for the work: Schwartz, David M. Science series; preferred title for the work is identical to the preferred title for other works and to the variant title for still other works

Afrique et développement (Éditions Karthala)

Authorized access point for the work: Collection Afrique et développement; variant title for the work is identical to the preferred title for another work

Frankenstein (Motion picture : 1994)

Authorized access point for the work: Mary Shelley's Frankenstein (Motion picture); variant title identical to the preferred title for other works, including other motion pictures

Giselle (Choreographic work : Ek)

Authorized access point for the work: Ek, Mats. Giselle

Giselle (Choreographic work : Neumeier)

Authorized access point for the work: Neumeier, John, 1942- . Giselle

8.h. 6.27.4.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Works, 4th example box, add new example:

British Library. Manuscript. Additional 43487

Authorized access point for the work: Browning, Elizabeth Barrett, 1806-1861. Sonnets from the Portuguese. Variant access point using a devised title based on repository designation of a manuscript embodying this work

Change 9: Reference changes

Instructions where reference to 6.2.2.4–6.2.2.5 should change to 6.2.2.4–6.2.2.7:

- 6.2.2.10
- ~~6.14.2.3, Exceptions~~ (no longer because of 6JSC/MusicWG/6/rev)
- 6.14.2.7 (new instruction in 6JSC/MusicWG/6/rev not current)
- ~~6.14.2.8.1~~ (no longer because of 6JSC/MusicWG/6/rev)
- 6.19.2.6
- 6.2.2.11.1 (see 6JSC/LC/29)

Change 10: Additional examples changes because Option B for 6.2.2.5 and 6.2.2.7 was approved (plus one two example change we missed earlier at 10.b and 10.d)

10.a. 6.2.2.9.1, 1st example box, 4th example:

Sindbad the sailor

~~Preferred title for a part of The Arabian nights~~

Bleu

~~Preferred title for a part of Trois couleurs~~

10.b. 6.2.3.4, 1st example box, 2nd example:

Roland

Rolandslied

Song of Roland

French language form recorded as preferred title: La Chanson de Roland

10.c. 6.2.3.4, 2nd example box, 4th example:

~~ألف ليلة و ليلة
كتاب ألف ليلة و ليلة~~

~~English language form recorded as preferred title: Arabian nights~~

10.d. 6.3.1.3 11th example:

Poem

Form of work of: ~~Chanson de Roland~~ A la juventud filipina

10.e. 6.27.2.2, 5th example box, 1st example:

~~Sindbad the sailor~~

~~Authorized access point for a part of The Arabian nights~~

Institutiones

~~Authorized access point for a part of Corpus juris civilis~~

Change 11: Additional changes to other instructions based on decisions made at the meeting:

11.a. Modify 6.19.2.2, 6.23.2.2, and 6.26.2.2 to conform to changes agreed upon at 6.2.2.2. For 6.19.2.2, 6.23.2.2, and 6.26.2.2, this is a simple matter because the 6.X.2.3 instructions refer back to the general instructions at 6.2.2.3-6.2.2.7.

Note: For 6.14.2.2, we were unable to find a solution that would reconcile the wording agreed to in 6JSC/MusicWG/6/rev and allow the use of 6.2.2.6 for musical works because the other “special types of works” instructions refer back to the general instructions except for a few sub-types that are covered in the sub-instructions. The musical works instructions do not refer back to the general instructions. Does the JSC want to add a reference to 6.2.2.6 from 6.14.2.3?

6.19.2.2 Sources of Information

~~Determine the title to be used as the preferred title for a legal work created after 1500 from resources embodying the work or from reference sources. Apply the instructions at 6.19.2.3 when choosing the source of information.~~

~~Determine the title to be used as the preferred title for a legal work created before 1501 from modern reference sources. If the evidence of modern reference sources is inconclusive, use (in this order of preference):~~

- ~~a) modern editions~~
- ~~b) early editions~~
- ~~c) manuscript copies.~~

6.23.2.2 Sources of Information

~~Determine the title to be used as the preferred title for a religious work. Apply the instructions at 6.23.2.3 when choosing the source of information. applicable to the type of religious work at [6.23.2.5 RDA](#) [6.23.2.8 RDA](#).~~

~~For other types of religious works, apply the general guidelines at [6.2.2.2 RDA](#).~~

6.26.2.2 Sources of Information

~~Determine the title to be used as the preferred title for an official communication by applying the instructions applicable to the type of communication at [6.26.2.5 RDA](#) [6.26.2.6 RDA](#). Apply the instructions at 6.26.2.3 when choosing the source of information.~~

~~For other types of official communications, apply the general guidelines at [6.2.2.2 RDA](#).~~